陋室铭

唐代：刘禹锡

**山不在高，有仙则名。水不在深，有龙则灵。斯是陋室，惟吾德馨。苔痕上阶绿，草色入帘青。谈笑有鸿儒，往来无白丁。可以调素琴，阅金经。无丝竹之乱耳，无案牍之劳形。南阳诸葛庐，西蜀子云亭。孔子云：何陋之有？**

译文

**山不在于高，有了神仙就会有名气。水不在于深，有了龙就会有灵气。这是简陋的房子，只是我品德好就感觉不到简陋了。苔痕碧绿，长到台上，草色青葱，映入帘里。到这里谈笑的都是博学之人，交往的没有知识浅薄之人，可以弹奏不加装饰的琴，阅读珍贵的经文。没有弦管奏乐的声音扰乱耳朵，没有官府的公文使身体劳累。南阳有诸葛亮的草庐，西蜀有扬子云的亭子。孔子说：这有什么简陋的呢?**

注释

陋室：简陋的屋子。铭：古代刻在器物上用来警戒自己或称述功德的文字，叫“铭”，后来就成为一种文体。这种文体一般都是用骈句，句式较为整齐，朗朗上口。

在：在于，动词。

名：出名，著名，名词用作动词。

灵（líng）：名词作动词，显得有灵气。

斯是陋室（lòu shì）：这是简陋的屋子。斯：指示代词，此，这。是：表肯定的判断动词。陋室：简陋的屋子，这里指作者自己的屋子。

惟吾德馨（xīn）：只因为（陋室铭）的铭文（就不感到简陋了）。惟：只。吾：我，这里是指（陋室铭）的铭文。馨：散布很远的香气，这里指（品德）高尚。《尚书·君陈》：“黍稷非馨，明德惟馨。”。

苔痕上阶绿，草色入帘青：苔痕碧绿，长到阶上；草色青葱，映入帘里。上：长到；入：映入。

鸿儒（hóng rú）：大儒，这里指博学的人。鸿：同“洪”，大。儒，旧指读书人。

白丁：平民。这里指没有什么学问的人。

调（tiáo）素琴：弹奏不加装饰的琴。调：调弄，这里指弹（琴）。素琴：不加装饰的琴。

金经：现今学术界仍存在争议，有学者认为是指佛经（《金刚经》），也有人认为是装饰精美的经典（《四书五经》），但就江苏教育出版社的语文书则指的是佛经（《金刚经》）而安徽考察则是后者。金：珍贵的。金者贵义，是珍贵的意思，儒释道的经典都可以说是金经。

丝竹：琴瑟、箫管等乐器的总称，“丝”指弦乐器，“竹”指管乐器。这里指奏乐的声音。

之：语气助词，不译。用在主谓间，取消句子的独立性。

乱耳：扰乱双耳。乱：形容词的使动用法，使……乱，扰乱。

案牍（dú）：（官府的）公文，文书。

劳形：使身体劳累（“使”动用法）。劳：形容词的使动用法，使……劳累。形：形体、身体。

南阳：地名，今河南省南阳市。诸葛亮在出山之前，曾在南阳卧龙岗中隐居躬耕。

诸葛亮，字孔明，三国时蜀汉丞相，著名的政治家和军事家，出仕前曾隐居南阳卧龙岗中。扬雄：字子云，西汉时文学家，蜀郡成都人。庐：简陋的小屋子。

孔子云：孔子说，云在文言文中一般都指说。

何陋之有：即“有何之陋”，属于宾语前置。之，助词，表示强烈的反问，宾语前置的标志，不译。

谈笑有鸿儒：谈笑间都是学识渊博的人。鸿：大